



Raclette-Grill

10020025 10030026
10030027

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Technische Daten

Artikelnummer	10030025, 10030026, 10030027
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie sich die Anleitung gut durch und heben Sie sie für den späteren Gebrauch gut auf.
- Benutzen Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben.
- Kinder über 8 Jahre, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder über 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Reparaturen dürfen nur von ausgebildeten Fachkräften ausgeführt werden. Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren.
- Bestimmte Geräteteile können während des Betriebs sehr heiß werden. Fassen Sie die Teile nicht an, damit Sie sich nicht verbrennen.
- Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Untersuchen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen, versichern Sie sich dass es komplett abgewickelt ist.
- Benutzen Sie nur geprüfte Verlängerungskabel.
- Lassen Sie um das Gerät herum genug Platz, damit die Hitze entweichen kann und es nicht zu Bränden kommt. Stellen Sie das Gerät weit entfernt von entflammaren Materialien auf und decken Sie es nicht ab.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit heißen Geräteteilen kommt.
- Tauchen Sie das Gerät, den Stecker und das Netzkabel niemals in Wasser.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund, von dem es nicht herunterfallen kann.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Arbeitsfläche hängen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, schalten Sie es umgehend aus und ziehen Sie den Stecker. Ziehen Sie den Stecker auch vor der Reinigung und bevor Sie das Gerät zusammen- oder auseinanderbauen.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während es noch heiß oder in Betrieb ist. Schalten Sie das Gerät zuerst aus und lassen Sie es komplett abkühlen.
- Halten Sie die Pfännchen immer am Plastikgriff fest, der Metallteil des Griffs wird sehr heiß.
- Verwenden Sie immer Kochgeschirr mit einem wärmeisolierenden Handgriff für die Gerichte, die Sie auf den Grillflächen zubereiten.
- Kratzen Sie nicht mit scharfen Gegenständen in den Pfännchen oder auf den Heizflächen herum.
- Spritzen Sie kein Öl aufs Heizelement, andernfalls kann sich Rauch bilden.
- Falls das Gerät in Wasser fällt, fassen Sie es nicht an. Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose und benutzen Sie das Gerät nicht weiter.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch. Eine Anleitung dazu finden Sie unter „Reinigung und Pflege“.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne die Heizplatten.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine ferngesteuerte Steckdose oder einen Timer an.

Geräteübersicht

- 1 Grillplatten
- 2 Basis
- 3 Ein/Aus-Schalter
- 4 Pfännchen



Inbetriebnahme und Bedienung

Vor dem ersten Betrieb

- Reinigen Sie die Grillplatten und Pfännchen.
- Bei der ersten Benutzung kann es vorkommen, dass das Gerät einen unangenehmen Geruch ausströmt. Das ist normal und vergeht schnell. Achten Sie auf ausreichende Belüftung.

Vorheizen

1. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, hitzeunempfindlichen Untergrund.
2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
3. Drehen Sie am Ein/Aus-Schalter, um das Gerät einzuschalten.
4. Warten Sie einige Minuten, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.

Grillen

1. Heizen Sie das Gerät vor.
2. Besprühen Sie das Blech mit etwas Öl. Für den Stein benötigen Sie kein Fett.
3. Legen Sie das Essen auf den Stein oder das Blech.
4. Grillen Sie das Essen bis es gar ist. Wenden Sie das Essen zwischendurch, damit es von beiden Seiten gut durchgart.

Hinweis: Geben Sie etwas Salz auf den heißen Stein, bevor Sie Fleisch oder Fisch darauf legen.

Raclette zubereiten

Wichtig: Lassen Sie das Blech und den Stein auf dem Gerät wenn Sie Raclette zubereiten.

1. Heizen Sie das Gerät vor.
2. Geben Sie die gewünschten Zutaten und eine Scheibe Käse in die Pfännchen.
3. Schieben Sie das Pfännchen unten ins Gerät.
4. Nehmen Sie das Pfännchen aus dem Gerät, sobald der Käse geschmolzen ist.

Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie Das Gerät und die Einzelteile nach jeder Benutzung.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie die Basis mit einem feuchten Lappen und etwas Spülmittel.
- Reinigen Sie die Grillplatten und Pfännchen mit einer weichen Bürste in warmem Seifenwasser.
- Lassen Sie alle Teile komplett trocknen.

Hinweis: Sie können die Grillplatten und Pfännchen auch im Geschirrspüler reinigen.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2004/108/EG (EMV)
2011/65/EU (RoHS)
2006/95/EG (LVD)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

Technical Data

Item number	10030025, 10030026, 10030027
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz

Safety Instructions

- Please read these instructions carefully and retain them for future reference.
- Use this appliance solely in accordance with these instructions.
- This appliance can be used by children older than 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, but only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be done by children, except if they are older than 8 years and supervised.
- Keep the appliance and the cable out of reach of children under 8 years.
- Have any repairs carried out solely by a qualified electrician. Never try to repair the appliance yourself.
- Certain parts of the appliance may get hot.
- Do not touch these parts to prevent burning yourself.
- Verify that the mains voltage is the same as that indicated on the type plate on the appliance before use.
- Plug the appliance only into an earthed wall socket.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use.
- Always remove the plug from the wall socket by pulling on the plug, not the power cord.
- Check the appliance's power cord regularly to make sure it is not damaged. Do not use the appliance if the power cord is damaged. Have a damaged power cord replaced by a qualified service department.
- When using an extension lead always make sure that the entire cable is unwound from the reel.
- Use solely approved extension leads.
- The appliance needs space to allow heat to escape, thereby preventing the risk of fire. Make sure that the appliance has sufficient space around it, and does not come in contact with flammable material. The appliance must not be covered.
- Never use the appliance in the vicinity of flammable materials.
- Make sure that the appliance and the power cord do not come in contact with sources of heat, such as a hot hob or naked flame.
- Make sure that the appliance, the power cord and plug do not come in contact with water.
- Never use the appliance outdoors.
- Never use the appliance in a humid room.
- Place the appliance on a flat, stable surface where it cannot fall.
- Never allow the power cord to hang over the edge of the draining board, worktop or table.
- Make sure that your hands are dry before touching the appliance, power cord or plug.
- Switch off the appliance and remove the plug from the wall socket in the event of a malfunction during use, and before cleaning the appliance, fitting or removing an accessory, or storing the appliance after use.

- Never leave the appliance unsupervised whilst it is in use.
- Never move the appliance whilst it is switched on or is still hot. Switch off the appliance, and wait until it has cooled down before you move it.
- Always hold the dishes by the plastic grip. The metal part of the tray's handle can become very hot.
- Always use implements with a heat-insulating handle for the dishes and the baking plate.
- Do not use any sharp implements for the dishes and the baking plate; these will damage the coating.
- Do not splash hot oil on the heating element. This will begin to smoke, and will smell.
- Do not pick up the appliance if it falls into water. Remove the plug from the wall socket immediately. Do not use the appliance any more.
- Clean the appliance thoroughly after use (see 'Cleaning and maintenance').
- Never use the appliance without the baking plate.
- Keep house birds away from the appliance when it is in use.
- This appliance may not be used through an external timer or by means of a remote control.

Product Description

- 1 Baking Plate
- 2 Park Deck
- 3 On/Off Switch
- 4 Mini Pan



Use and Operation

Before first Use

- Clean the baking plate, stone and trays before using the appliance (see Cleaning and maintenance).
- The appliance may emit a little smoke and a characteristic smell when you switch it on for the first time. This is normal, and will soon stop. Make sure the appliance has sufficient ventilation.

Operation - Preheating

1. Put the appliance on a level and heat-resistant surface.
2. Put the plug into the wall socket.
3. Turn on the unit by "ON/OFF" switch for cooking.
4. Wait a few minutes before the set temperature is reached. The appliance is now ready for use.

Operation - Baking

1. Allow the appliance to preheat (see Preheating).
2. Grease the baking plate with a little oil. The stone doesn't need any oil or butter.
3. Place the food you wish to grill on the baking plate and stone.
4. Grill the food until it is done. Turn the food over occasionally whilst it is being grilled to ensure that both sides are evenly cooked.

Note: Spread some salt across the stone before placing your meat or fish on it.

Operation - Racletting/grilling

Important: Leave the baking plate on the base when racletting and grilling food.

1. Allow the appliance to preheat (see Preheating).
2. Fill a tray with, for example, pieces of cheese, meat, fish or vegetables.
3. Put the filled tray on the bottom plate under the baking plate.
4. Remove the tray from the appliance once the food is done, or the cheese has melted.

Cleaning and Maintenance

- Clean the baking plate, stone, trays and the base after each use.
- Remove the plug from the wall socket, and allow the appliance to cool down completely.
- Clean the base with a damp cloth, if necessary moistened with a couple of drops of washing-up liquid.
- The baking plate, the stone and the trays can be cleaned in hot water with washing-up liquid; use a soft cloth or a plastic washing-up brush.
- Dry the base, stone, baking plate and the trays thoroughly.

Note: The baking plate, stone and trays may also be cleaned in a dishwasher.

Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2002/96/EG this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:
2004/108/EC (EMC)
2011/65/EU (RoHS)
2006/95/EC (LVD)

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Datos técnicos

Número de artículo	10030025, 10030026, 10030027
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50-60 Hz

Indicaciones de seguridad

- Lea atentamente estas indicaciones de seguridad y consérvelas para futuras consultas.
- Utilice el aparato solamente según se describe en estas instrucciones.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad.
- Asegúrese de que los niños no juegan con el aparato.
- Los niños mayores de 8 años solamente podrán utilizar el aparato si se encuentran bajo supervisión.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Las reparaciones deberán ser realizadas por personal técnico cualificado. No intente reparar el aparato usted mismo.
- Ciertas piezas del aparato pueden alcanzar temperaturas elevadas durante el funcionamiento. No toque dichas piezas para evitar quemaduras.
- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con toma de tierra.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una personal igualmente cualificada.
- Si utiliza un cable alargador, asegúrese de que lo ha desenrollado completamente.
- Utilice solamente cables alargadores que hayan sido testados.
- Deje suficiente espacio alrededor del aparato para que el calor pueda circular y no se genere un incendio. Coloque el aparato lejos de materiales inflamables y no lo cubra.
- Cerciérese de que el cable de alimentación no entra en contacto con las piezas calientes del aparato.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No utilice el aparato en estancias húmedas.
- Coloque el aparato en una superficie plana y estable.
- No deje que el cable quede colgando de la superficie de trabajo.
- No manipule el aparato con las manos mojadas.

- Si el aparato no funciona correctamente, apáguelo y desconecte el enchufe. Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato, de montarlo o desmontarlo.
- No deje el aparato en marcha si no se encuentra bajo supervisión.
- No mueva el aparato si este se encuentra en funcionamiento o a temperaturas elevadas. Apague el aparato primero y deje que se enfríe por completo.
- Sujete las mini sartenes por el asa de plástico, la parte metálica se encontrará a una temperatura muy elevada.
- Utilice siempre utensilios de cocina con asas resistentes al calor para aquellos alimentos que prepare en la parrilla.
- No raye las mini sartenes con objetos afilados.
- No vierta aceite sobre la resistencia, de lo contrario puede formarse humo.
- Si el aparato se sumerge en agua, no lo toque. Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Limpie el aparato después de cada uso. Encontrará más información en la sección «Limpieza y cuidado».
- No utilice el aparato sin las placas de cocción.
- No conecte el aparato a tomas de corriente manejadas por control remoto ni con temporizador.

Descripción del aparato

- 1 Placas de la parrilla
- 2 Base
- 3 Interruptor on/off
- 4 Mini sartenes



Puesta en marcha y uso

Antes del primer uso

- Limpie las placas de la parrilla y las mini sartenes.
- La primera vez que utilice el aparato es posible que se genere un olor extraño. Se trata de un fenómeno normal. Ventile la estancia.

Precalentar

1. Coloque el aparato en una superficie plana, estable y resistente al calor.
2. Conecte el enchufe en la toma de corriente.
3. Pulse el interruptor on/off para encender el aparato.
4. Espere unos minutos hasta que se haya alcanzado la temperatura seleccionada.

Preparar a la parrilla

1. Precaliente el aparato.
2. Empape la placa con un poco de aceite. Para la placa de piedra no necesitará aceite ni mantequilla.
3. Coloque los alimentos sobre la placa de piedra o la metálica.
4. Prepare los alimentos hasta que estén hechos. Voltee los alimentos para que se hagan de manera uniforme.

Advertencia: sazone un poco de sal sobre la piedra caliente antes de colocar la carne o el pescado.

Preparar la raclette

IMPORTANTE: Deje la placa metálica y la piedra sobre el aparato cuando prepare raclette.

1. Precaliente el aparato.
2. Añada los alimentos que desee y una loncha de queso en las mini sartenes.
3. Coloque las mini sartenes bajo el aparato.
4. Extraiga las mini sartenes del aparato cuando el queso se haya fundido.

Limpieza y cuidado

- Limpie el aparato después de cada uso.
- Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato y deje que este se enfríe por completo.
- Limpie la base con un paño suave y húmedo y un poco de lavavajillas.
- Limpie las placas de la parrilla y las mini sartenes con un cepillo de cerdas blandas y agua con jabón.
- Deje que todas las piezas se sequen completamente.

Advertencia: Puede limpiar las placas de la parrilla y las mini sartenes en el lavavajillas.

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/CE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:
2004/108/CE (EMC)
2011/65/UE (refundición RoHS)
2006/95/CE (baja tensión)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Fiche technique

Numéro d'article	10030025, 10030026, 10030027
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50-60 Hz

Consignes de sécurité

- Lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver en lieu sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.
- Utiliser l'appareil uniquement en respectant les instructions de mode d'emploi.
- Les enfants de plus de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites doivent utiliser l'appareil uniquement après avoir été entièrement sensibilisés aux consignes de sécurité et aux fonctions de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Les enfants de plus de 8 ans sont autorisés à nettoyer l'appareil uniquement sous surveillance.
- Tenir l'appareil hors de la portée des enfants.
- Seule une main-d'œuvre qualifiée est habilitée à effectuer des réparations sur l'appareil. Ne jamais essayer de réparer l'appareil soi-même.
- Certaines pièces de l'appareil peuvent devenir très chaudes pendant le fonctionnement de l'appareil. Ne pas toucher ces pièces pour éviter de se brûler.
- Brancher l'appareil uniquement à des prises électriques qui correspondent à la tension de l'appareil.
- Brancher l'appareil uniquement à une prise de terre.
- Débrancher l'appareil après utilisation.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation mais en le saisissant par la fiche.
- Vérifier régulièrement l'état du cordon d'alimentation pour déceler d'éventuelles détériorations. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, une entreprise spécialisée habilitée ou une personne présentant une qualification analogue.
- Si une rallonge électrique est utilisée, veiller à ce que celle-ci soit complètement déroulée.
- Utiliser uniquement des rallonges électriques en bon état.
- Laisser suffisamment de place autour de l'appareil pour pouvoir évacuer la chaleur et ainsi éviter tout risque d'incendie. Placer l'appareil à l'écart de substances facilement inflammables et ne pas le recouvrir.
- Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas les parties chaudes de l'appareil.
- Ne jamais plonger l'appareil, la fiche et le cordon d'alimentation dans l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil en extérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces humides.
- Placer l'appareil sur une surface plane et stable de laquelle il ne peut pas chuter.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre du plan de travail.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains humides.
- Si l'appareil présente des dysfonctionnements, l'éteindre et le débrancher immédiatement. Débrancher l'appareil également avant de le nettoyer ou avant de le démonter ou de l'assembler.

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est encore chaud ou en fonctionnement. Mettre tout d'abord l'appareil hors tension puis le laisser refroidir complètement.
- Toujours saisir les poêlons au niveau du manche en plastique, car la partie métallique de la poignée peut devenir très chaude.
- Toujours utiliser des récipients de cuisine possédant une poignée thermorésistante pour la cuisson des aliments sur la surface de grillade.
- Ne pas gratter les poêlons ou les surfaces chauffantes avec des objets tranchants.
- Ne pas verser d'huile sur les éléments chauffants pour éviter tout dégagement de fumée.
- Si l'appareil tombe dans de l'eau, ne pas le toucher. Débrancher d'abord l'appareil et ne pas continuer à utiliser l'appareil.
- Nettoyer l'appareil après chaque utilisation. Se reporter aux instructions consacrées au nettoyage dans la section « Nettoyage et entretien ».
- Ne pas utiliser l'appareil sans les plaques chauffantes.
- Ne pas brancher l'appareil à une prise télécommandée à distance ou à un minuteur.

Aperçu de l'appareil

- 1 Plaques de grill
- 2 Socle
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Poêlons



Mise en marche et utilisation

Avant la première utilisation

- Nettoyer les plaques de gril et les poêlons.
- Lors de la première utilisation, une odeur désagréable est susceptible de se dégager de l'appareil. Elle est normale et disparaît rapidement. Veiller à ventiler suffisamment la pièce.

Préchauffage

1. Placer l'appareil sur une surface plane et thermorésistante.
2. Brancher l'appareil.
3. Tourner l'interrupteur marche/arrêt pour allumer l'appareil.
4. Attendre quelques minutes que la température sélectionnée soit atteinte.

Grillade

1. Préchauffer l'appareil.
2. Vaporiser un peu d'huile sur la plaque. La pierre ne nécessite aucune graisse.
3. Poser les aliments sur la pierre ou sur la plaque.
4. Griller les aliments jusqu'à la cuisson souhaitée. Retourner les aliments de temps en temps afin d'assurer une bonne cuisson des deux côtés.

Remarque : saupoudrer un peu de sel sur la pierre chaude avant d'y poser la viande ou le poisson.

Préparer la raclette

Important : laisser la plaque ou la pierre sur l'appareil lors de la préparation de raclette.

1. Préchauffer l'appareil.
2. Mettre une tranche de fromage accompagnée des ingrédients souhaités dans le poêlon.
3. Introduire le poêlon dans l'appareil.
4. Sortir le poêlon de l'appareil lorsque le fromage est fondu.

Nettoyage et entretien

- Nettoyer l'appareil et les accessoires après chaque utilisation.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer et le laisser refroidir.
- Nettoyer le socle avec une éponge humide et un peu de liquide vaisselle.
- Nettoyer les plaques de gril et les poêlons avec une brosse douce et de l'eau chaude savonneuse.
- Laisser toutes les pièces sécher.

Remarque : il est également possible de laver les plaques de gril et les poêlons au lave-vaisselle.

Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
2004/108/CE (CEM)
2011/65/UE (RoHS)
2006/95/CE (LVD)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Dati tecnici

Articolo numero	10030025, 10030026, 10030027
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz

Avvertenze di sicurezza

- Leggere attentamente il manuale e conservarlo per consultazioni future.
- Utilizzare il dispositivo solo nelle modalità descritte nel presente manuale di istruzioni.
- I bambini di età superiore agli 8 anni, le persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte possono utilizzare il dispositivo solo se un supervisore ha spiegato loro in dettaglio le avvertenze di sicurezza e come utilizzare il dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.
- I bambini di età superiore agli 8 anni di età possono pulire il dispositivo solo se sorvegliati.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico qualificato. Non provare a riparare autonomamente il dispositivo.
- Alcuni componenti diventano molto caldi quando il dispositivo è in funzione. Non toccare i componenti caldi per evitare di scottarsi.
- Collegare il dispositivo solo a prese che corrispondono alla tensione indicata.
- Collegare il dispositivo solo a prese elettriche dotate di messa a terra.
- In caso di inutilizzo del dispositivo, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non tirare il cavo per staccare la spina dalla presa, bensì estrarre la spina alla base.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore o da una persona qualificata.
- Se si utilizza una prolunga, srotolare completamente il cavo.
- Utilizzare solo prolunghe conformi.
- Lasciare attorno al dispositivo spazio sufficiente in modo che il calore possa disperdersi ed evitare il pericolo di incendi.
- Posizionare il dispositivo lontano da materiali infiammabili e non coprirlo.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga a contatto con i componenti caldi.
- Non immergere mai in acqua il dispositivo, la spina e il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi.
- Collocare il dispositivo su una superficie piana e stabile per evitare che possa cadere.
- Non spostare il dispositivo mentre è ancora caldo o in funzione. Spegnere il dispositivo e farlo raffreddare completamente.
- Afferrare le padelline tramite le apposite maniglie di plastica: la parte metallica del manico è molto calda.

- Utilizzare sempre stoviglie con manico isolante termico.
- Non far pendere il cavo di alimentazione dal piano di lavoro.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Se il dispositivo non funziona correttamente, spegnerlo immediatamente e staccare la spina.
- Staccare la spina prima della pulizia e prima di montare o smontare il dispositivo.
- Non lasciare il dispositivo incustodito.
- Non utilizzare oggetti appuntiti per evitare di graffiare le padelline e le piastre.
- Non far schizzare l'olio sulla resistenza per evitare la formazione di fumo.
- Se il dispositivo cade in acqua, non toccarlo. Staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente e non continuare ad utilizzarlo.
- Pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo. Vedere la sezione „Pulizia e manutenzione“.
- Non utilizzare il dispositivo senza le piastre cottura.
- Non collegare il dispositivo ad una presa con telecomando o ad un timer.

Descrizione del prodotto

- 1 Piastre cottura
- 2 Base
- 3 Interruttore on/off
- 4 Padelline



Messa in funzione e utilizzo

Avvertenze per il primo utilizzo

- Pulire la griglia, la piastra in pietra e le padelline.
- Al primo utilizzo, può accadere che il dispositivo emetta un odore insolito. Ciò è normale e l'odore scompare dopo qualche utilizzo. Assicurarsi che attorno al dispositivo ci sia una ventilazione adeguata.

Preriscaldamento

1. Collocare il dispositivo su una superficie piana e resistente al calore.
2. Inserire la spina nella presa.
3. Per accendere il dispositivo, ruotare l'interruttore on/off.
4. Attendere qualche minuto che temperatura impostata venga raggiunta.

Grigliare

1. Preriscaldare il dispositivo.
2. Mettere sulla teglia un po' di olio. Per la piastra in pietra non è necessario aggiungere olio o burro.
3. Mettere il cibo sulla piastra in pietra o sulla griglia.
4. Cuocere gli alimenti. Girare gli alimenti per una cottura uniforme su entrambi i lati.

Nota: spargere un po' di sale sulla piastra in pietra, prima di mettere la carne o il pesce.

Preparare la raclette

Importante: non rimuovere la piastra in pietra e la griglia quando si prepara la raclette.

- Preriscaldare il dispositivo.
- Mettere sulla padellina gli ingredienti necessari.
- Inserire la padellina nella parte inferiore del dispositivo.
- Rimuovere la padellina appena il formaggio è fuso.

Pulizia e manutenzione

- Pulire il dispositivo e i componenti dopo ogni utilizzo.
- Prima di eseguire la pulizia, disinserire la spina dalla presa e lasciare raffreddare il dispositivo.
- Pulire la base con un panno umido e un po' di detersivo.
- Pulire la piastra in pietra, la griglia e le padelline con acqua calda e sapone. Utilizzare una spazzola morbida.
- Lasciare asciugare completamente tutti i componenti.

Nota: la piastra in pietra, la griglia e le padelline sono lavabili anche in lavastoviglie.

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2002/96/CE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità

Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2004/108/EC (EMC)

2011/65/EU (RoHS)

2006/95/EC (LVD)